

Übungsblatt 9

ausgegeben am: 20.12.2013
Abgabefrist: **13.01.2014, 16:00 Uhr**
(zu Beginn der Sitzung)

Analysieren und übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Kiittämättömyytesi on vastenmielistä.
2. Potilaan vammat eivät ole hengenvaarallisia.
3. Kirjoitin urkurin puhelinnumeron paperipalaselle.
4. Vaaturilla on taipumusta huolimattomuusvirheisiin.
5. Tamperetta pidetään suurehkona talouden solmukohtana.
6. Naimisiinmeno ei ole naisille enää välttämättömyys.
7. Me eloonjääneet lakkorikkurit saimme olla onnellisia.
8. Kaasukeittimellä valmistettu papukeitto oli herkullista.
9. Joskus ystävällinen ele on arvokkaampi kuin tuhat sanaa.
10. Näihin harjoituksiin liittyy kielipillisiä periaatteita.
11. Kärsimättömän ystävättäreni mustasukkaisuus on ennustamatonta.
12. Tehokkaan vuorovaikutuksen opiskelu on hyvin vietettyä aikaa.
13. Herneet ja porkkanat ovat tavallisia keittoaineita Suomessa.
14. Työnantajien tyytymättömyys hallitukseen lisääntyi viime vuosina.
15. Ruhtinatar vaati ankaria rangaistuksia eteläisille kapinallisille.
16. Yksi hänen pääasiallisista huolenaiheistaan on rakastajansa sairaus.
17. Lauri on luokan älykkäin poika, hänellä on lähes yliluonnollisia kykyjä.
18. Ranskalaiset ja englantilaiset kuluttajat peräävät oikeuksiaan eniten Euroopassa.
19. Kiinalaisilla yritysedustajilla on mahdollisuus tutustua suomalaisiin yhteistyökumppaneihin.
20. Tutkimme kuljettajan ajokokemuksen ja ajoneuvon ominaisuuksien yhteyttä onnettomuusriskiin kuolemaan johtaneissa onnettomuuksissa.

Glossar:

aate N Idee; Gedanke	kumppani N Partner(in)
aihe N Grund; Anlass	kuolema N Tod
aika ,ajan N Zeit	kyky N Fähigkeit; Talent
aines ,aineksen N Zutat; Bestandteil	kärsiä VT erleiden; erdulden
ajo N Fahren; Fahrt	kärsimätön A ungeduldig
ankara A streng	lakko N Streik
antaa VT geben	liittyä VI[+ILL] verbunden sein mit
arvo N Wert; Würde	lisääntyä VI anwachsen; zunehmen
asia N Sache	luokka N Klasse
edustaa VT vertreten; repräsentieren	luonto N Natur
älä ,älkää V[MOD=IMP] <i>Imp. von ei</i>	lähes ADV fast; geradezu
ei ,en,... V nicht	mahdollinen A möglich
ele N Geste; Gebärde	me ,meidä- PRN wir
elo N Leben; Getreide	meno N Gang
Englanti ,Englannin NE England	mieli N Sinn; Ansicht; Lust
eniten ADV[DEG=SUP] am meisten	mustasukkainen A eifersüchtig
ennustaa VT voraussagen; vorhersagen	naimiset N[NUM=PL] <i>hier: Ehe</i>
enää ADV[+EI] nicht mehr	nainen N Frau
etelä N Süden	neuvo N Hilfsmittel; Ausweg; Rat
Eurooppa NE Europa	numero N Nummer
hallita VT[+PAR] regieren	nämä ,näi- DET[PL] <i>Pl. zu tämä</i>
harjoittaa VT[+PAR] üben	oikeus N Recht; Gerechtigkeit
henki N Geist; Leben	olla V sein
herkku N Delikatesse; Leckerbissen	ominainen A eigentümlich
herne N Erbse	onni N Glück
huoli ,huolen N Sorge	opiskelu N Studium
huolia VI sich sorgen; sich kümmern	oppi N Lehre
hyvä A gut	pala N Stück; Bissen
hän ,hänen PRN er; sie	paperi ,paperin N Papier
ja CNJ und	papu N Bohne
johtaa VT führen; leiten	peri- N Grund-
joskus ADV manchmal	perätä ,perään VT[+PAR] drängen auf
jäädä VI bleiben	pide-tään halt-PAS
jäädä VI[+ILL] bleiben	V[PAS,+ESS] gelten als
kaasu N Gas	poika ,pojan N Junge; Sohn
kapina N Aufstand; Rebellion	porkkana N Karotte; Mohrrübe
keittää VT kochen	potilas N Patient(in)
keitto N Suppe; Kochen	puhella VI plaudern
kieli ,kielen N Sprache	pää N Kopf; Haupt
kielioppi N Grammatik	rakastaa VT[+PAR] lieben
Kiina NE China	rangaista VT bestrafen
kiittää VT[+PAR,+ELA] danken für	Ranska NE Frankreich
kirjoittaa VT schreiben	rikkoo VT brechen; verstoßen gegen
kohta N Stelle; Punkt	riski N Risiko
kokemus ,-ksen N Erfahrung	ruhtinas N Fürst
kuin PRP wie; als <i>Vergleich</i>	saada VI[+INF] dürfen
kuljettaa VT befördern; fahren	saada VT bekommen; erhalten
kuluttaa VT verbrauchen	sairas A krank

sana N Wort
solmu N Knoten
suomalainen A finnisch
Suomi,Suomen NE Finnland
suuri,suuren A groß; bedeutend
taipumus N Neigung
talous N Wirtschaft
Tampere NE *drittgrößte Stadt*
tapa N Gewohnheit; Sitte
tehokas A wirksam; effektiv
tuhat NUM tausend
tutkia VT erforschen; untersuchen
tutustua VI[+ILL] kennenlernen
tyytyä VI zufrieden sein
työ N Arbeit
tämä DET dieser
urut,urkujen N[NUM=PL] Orgel
vaara N Gefahr
vaate N Kleidung; Wäsche
vaatia VT fordern; verlangen
vaikuttaa VT wirken auf; beeinflussen

valmistettu A (zu)bereitet
vamma N Verletzung; Wunde
vasten PSP[+PAR] gegen; wider
vastenmielinen A widerlich
vietetty A verbracht *Zeit*
viime DET[INV] letzter; vergangen
virhe N Fehler
vuoro N Reihenfolge; Abwechslung
vuorovaikutus N Zusammenspiel
vuosi,vuoden N Jahr
välttää VT[+PAR] vermeiden
yhteinen A gemeinsam
yhteys N Verbindung; Zusammenhang
yksi,yhden NUM eins
yli- N Über-
yrittää VT[+PAR] versuchen
yritys N *hier*: Unternehmen
ystävä N Freund(in)
äly N Verstand; Klugheit